

REVISED SYLLABUS FOR S.Y.B.A FRENCH (GENERAL) : JUNE 2010 onwards

1) **Title of the course:** Second Year B.A.: French (General)

2) **Introduction:** This course is designed for students of S.Y.B.A. French (General). There is only one paper. It consists of a term-end internal written and oral examination (60 marks to be reduced to 20) and a written annual examination (80 marks)

3) **Eligibility:** a) Students who have appeared for French at the F.Y.B.A. level.

b) Or students who have completed a minimum of 200 hours of French.

-They must be capable of understanding simple spoken French and reading and understanding simple texts related to everyday situations.

-They should be capable of carrying out simple tasks like ordering a meal, making purchases, communicating with people around them.

- They must be able to write simple dialogues, essays, letters, e-mails.

- They should have some knowledge of French society and culture.

Objectives

The objectives of this course are to enable the student to

a) understand the essential elements when the language used is clear and standard, and when the topics are related to the classroom, leisure, work etc.

(**Oral Comprehension**)

b) communicate in simple situations encountered while travelling or visiting in a French-speaking country; be able to speak fluently and coherently on topics from daily life; be able to narrate an incident or an experience. (**Oral Expression**)

c) be able to apply the grammatical concepts learnt to real situations through authentic documents, contextual exercises, articles and literary extracts, etc.

(**Written Comprehension**)

d) Be able to write a simple narrative, description, e-mail, invitation, letter of application, C.V., etc. (**Written Expression**)

These objectives are based on the common guidelines prepared by the Council of Europe for learning Modern European Languages {Cadre européen commun de référence (CECR) }

4) Examination:

A) The pattern of the examination will be as follows:

i) Term-end (internal) examination at the end of the first term:

a) written examination (50 marks) and

b) oral examination(10 marks)

Total : 60 marks to be converted to 20.

ii) Annual examination at the end of the second term:

a) Written examination only (80 marks)

Pattern of the question paper:

Skills to be tested

a) Written: Comprehension, Translation, Expression

b) Communication skills (written)

c) Grammar/vocabulary in context

Weightage

60%

10%

30%

Distribution of marks (written examination)

a) i) Comprehension of a document/text/survey etc.	8
ii) Translate into English	8
iii) Translate into French	8
iv) Comment/analysis/ views on cultural aspects related to themes listed in the syllabus	16
b) Communication skills	
i) Write a letter, dialogue, CV, news item etc.	6
ii) Develop the situation given	6
c) Grammar/vocabulary in context	28
<hr/>	
Total	80

Model questions : This is not a question bank and should be used as a guideline.

1st term**a) Written Comprehension & Expression :**

- Lisez le programme d'émissions à la télévision : Classez les différentes sortes d'émissions ; Dites vos préférences et justifiez votre choix.
- A partir d'un sondage, analysez les résultats.
- Dégagez dans le texte les mots/les expressions qui expriment la surprise/la peur/l'agacement etc.
- Lisez le sommaire d'une pièce, d'un film, d'un roman et imaginez la fin.
- Lisez la lettre de la rubrique 'Courrier du cœur' et rédigez une lettre de réponse.
- A partir d'un texte donné, relevez les informations suivantes.
- Analysez les réponses données par deux personnes interviewées.
- Lisez la publicité pour 3 restaurants différents. Comparez-les.
- Analyse d'un texte.
- Racontez l'événement au passé/au futur.
- Rédigez un fait-divers à partir des éléments donnés.
- A partir d'un titre de journal, reconstruisez l'événement.
- Imaginez la fin / la suite de la situation.
- Quel est d'après vous le plus beau pays ? Justifiez votre choix.
- Rédigez des titres pour des articles/ fait-divers.
- Rédigez un souvenir.
- Écrivez une lettre d'explication/d'excuses
- Préparez un questionnaire à partir d'une brève nouvelle/un sondage/encyclopédie/brochure/ dictionnaire.
- Comparez les mariages d'aujourd'hui et d'autrefois.
- Comparez deux personnes/ deux endroits/ deux objets/ deux œuvres etc.
- A partir les éléments donnés, rédigez un article /une lettre/ une conversation.
- Rédigez un texte de présentation d'un lieu touristique.
- Faites le reportage d'un incident/ d'un match.
- Écrivez une lettre pour rassurer quelqu'un.
- Racontez vos activités de la journée.
- Écrivez une lettre formelle sur un sujet spécifique.
- Rédigez un CV à partir des éléments donnés.

b) Communication skills (oral & written)

- Lire un texte et répondre aux questions à l'orale.
- Ecouter une chanson et dire quel est le thème, quels sont les sentiments, etc.
- Exprimer des opinions, des préférences à partir d'une situation donnée.
- Parler à propos d'une personnalité célèbre.
- Participer à un débat/ une discussion/une interview.
- Raconter une histoire drôle.
- Imaginez la situation dans laquelle on dirait/on entendrait ces paroles.
- Parler d'un poème/texte au programme : exprimer les sentiments, dire son opinion etc.
- Consulter un dictionnaire.
- Jeu de rôles

c) Grammar/ Vocabulary in context.

As far as possible, the grammatical or lexical element to be tested should be presented in context. Single unrelated sentences should be avoided.

- Complétez avec la forme/ le temps convenable des verbes.
- Mettez le texte au passé/ futur.
- Formez des questions.
- Mettez à la forme négative/interrogative.
- Reliez les deux éléments en utilisant une expression de cause.
- Complétez avec le pronom qui convient.
- Répondez en remplaçant le nom par le pronom qui convient.
- Choisissez la bonne définition.
- Dites si les phrases expriment le désir/ une opinion / une préférence/ un jugement/ la cause.
- Choisissez la bonne définition

d) Translation into English / French

Translation passages to be selected from authentic documents in French and English. They should contain words or expressions which are included in the syllabus. The themes should also be based on the themes listed in the syllabus. The length of the passages for translation should be approximately 150 to 200 words.

2nd Term

a) Written Comprehension & Expression :

- Lisez le sommaire d'une pièce, d'un film, d'un roman et imaginez la fin.
- A partir d'un document, analysez les résultats d'un sondage sur un sujet donné.
- Rédigez un texte/un dépliant de présentation d'un lieu touristique.
- Faites le reportage d'un incident/ d'un match.
- Écrivez une lettre pour rassurer quelqu'un.
- Racontez vos activités de la journée.

b) Communication skills (oral & written)

- Imaginez la cause / le but.
- Regardez une photo/un dessin/un tableau : Décrivez-le/la ; Imaginez une histoire.
- Donnez votre opinion sur un sujet donné, une proposition.
- Imaginez la situation dans laquelle on dirait/ on entendrait ces paroles.
- Écouter une chanson et dire quel en est le thème principal etc.
- Parler d'un poème/texte au programme : exprimer les sentiments, dire son opinion etc.

- Commenter une photographie/ un dessin / un tableau ; Décrivez-le/la ; Imaginez une histoire.
- Racontez vos activités de la journée.

c) Grammar/Vocabulary in context.

As far as possible, the grammatical or lexical element to be tested should be presented in context. Single unrelated sentences should be avoided.

- Complétez avec des pronoms relatifs.
- Reliez les deux phrases avec des pronoms relatifs.
- Mettez à la forme passive.
- Transformez en ordres.
- Formulez des souhaits.
- Posez des questions pour avoir des précisions.
- Rapportez les paroles à partir d'un dialogue.
- Imaginez la cause / le but.
- Imaginez ce qu'on pourrait faire en même temps qu'une autre action. Utilisez un gérondif.
- Reformulez les phrases en utilisant le verbe correspondant aux mots en caractères gras.
- Choisissez la bonne définition

d) Translation into English / French Translation passages to be selected from authentic documents in French and English. They should contain words or expressions which are included in the syllabus. The themes should also be based on the themes listed in the syllabus. The length of the passages for translation should be approximately 150 to 200 words.

B) Standard of passing : 40 %

C) ATKT : As per university rules.

D) Award of class : As per university rules.

E) External students: As per university rules.

F) Setting of question paper : As per university rules.

G) Verification of re-evaluation : As per university rules.

5) Structure of the course:

- 1 paper. No optional papers.
- Medium of instruction: French and English.

6) Equivalence subjects/papers ; Not applicable.

7) University terms: As per university rules.

8) Subject-wise detailed syllabus:

GRAMMAIRE:

1st term

Les Temps :Le présent,le passé récent, le passé composé, l'imparfait , le futur proche, le futur simple.

- Expression de la cause.
- Expression de la quantité
- Verbes + préposition 'à.'
- Pronoms Objets directs, indirects, disjoints.
- Adverbes
- Négation
- L'interrogation
- Comparaison

VOCABULAIRE :

- La télévision et les médias
- Les journaux
- La vie quotidienne
- Le développement économique
- Les catastrophes/accidents
- Les événements sociaux et mondains
- L'humour
- Le souvenir, l'oubli.

ASPECT COMMUNICATIF :

- Exprimer les goûts et les préférences.
- Décrire une personne
- Exprimer une opinion
- Interroger quelqu'un
- Exprimer/Déterminer la cause
- Faire des projets de l'avenir
- Demander des explications
- Exprimer le désir et la volonté.
- Juger, Pardonner
- Comparer
- Écrire une lettre formelle
- Rédiger un CV.
- Consulter un dictionnaire

CIVILISATION/DOCUMENTS AUTHENTIQUES :

- a) Les médias, la publicité : rôle, analyse/comparaison des émissions, des articles/fait-divers/titres de journaux.
- b) Sondages : rôle de la télévision, du média, de la publicité.
- c) La France contemporaine : famille, mariage, société, travail, le bizutage, les gens bizarres.
- d) Histoires drôles

SUPPLEMENTARY MATERIAL : Since language teaching must reflect the changing political, social and cultural circumstances, supplementary material, in addition to the recommended textbook, supplementary material may be compiled by teachers and members of the Board of studies (French). This material may be updated from time to time. The following themes may be included in the compilation.

- 1) Portraits des personnalités célèbres

- 2) Programme d'une chaîne de télévision actuelle.
- 3) Extraits littéraires /Poèmes/chansons/ romans/contes
- 4) Notes biographiques sur des personnalités célèbres.
- 4) Les brèves nouvelles, les gros titres dans les quotidiens.
- 5) La loi contre le tabagisme
- 6) Le monde du travail : les nouveaux métiers (ex. l'informatique), demande d'emploi, un CV, comment se préparer pour une interview
- 7) Articles sur différents aspects du développement économique.
- 8) Le mariage arrangé, d'amour ; le pacs
- 9) Faire-part de mariage, naissance, décès
- 10) Reportages sur les catastrophes ex. le tsunami, le tremblement de terre, les inondations, les attentats, explosions, incendies.
- 11) Débat sur le bizutage
- 12) Histoires drôles

2nd term

GRAMMAIRE:

- Pronoms : relatifs, possessifs, démonstratifs, indéfini (en), pronom 'y'
- Le Passif
- Le subjonctif
- Expression de la cause, du but
- Le discours rapporté
- Adjectifs interrogatifs
- Le gérondif, le participe présent
- Les formes impersonnelles
- Le déroulement de l'action

VOCABULAIRE :

- le sport
- le ménage
- la parole
- la vie politique
- le théâtre
- la musique
- le logement
- la chanson
- l'entreprise
- les manifestations

ASPECT COMMUNICATIF :

- Caractériser
- Rapporter un discours
- Rassurer
- Exprimer le bonheur/le malheur
- Exprimer la confiance, la méfiance
- Faire le critique

CIVILISATION/DOCUMENTS AUTHENTIQUES :

- Le sport en France

- La vie quotidienne : les courses, les repas, le ménage
- La vie politique : système de gouvernement (- les 3 pouvoirs), les élections
- Les Beaux Arts, les Arts Plastiques : la peinture : Degas, Greuze ; chanson : Plaisir d'Amour ; Le chanteur – Balavoine ; la photo : Cartier-Bresson ;
- Les régions en France : identité culturelle.

SUPPLEMENTARY MATERIAL : Since language teaching must reflect the changing political, social and cultural circumstances, supplementary material, in addition to the recommended textbook, supplementary material may be compiled by teachers and members of the Board of studies (French). This material may be updated from time to time. The following themes may be included in the compilation.

- 1) Les sports en France, en Inde, dans le monde : tendances, etc.
- 2) Le sport et la santé.
- 3) Brochure de tourisme
- 4) Note biographique : personnalités célèbres contemporaines
- 5) Les 3 pouvoirs dans la France contemporaine, en Inde.
- 6) Les régions en France, en Inde : aspects culturels, gastronomie etc.
- 7) Extraits littéraires /Poèmes/chansons/ romans/contes

9) RECOMMENDED TEXTBOOKS AND REFERENCE MATERIAL:

- a) Le Nouveau Sans Frontières 2. : P.Dominique,J.Girardet, M.Verdelhan. Publisher : Clé International, Paris. Indian edition published by Goyalsaab, Delhi. (Units 1 and 2 only, excluding the first 2 story pages of each lesson.)
- b) La France au Quotidien : Publisher : Presse Universitaire de Grenoble. (For information on contemporary French society and culture).
- c) Cours de langue et de civilisation françaises (Vol.1,2) : G.Mauger ; Encore en Échanges : N.Raddi, A.Paranjpye ;(For Grammar)
- d) Exercices de grammaire en contexte : Publisher : Hachette. Niveau intermédiaire.
- e) Littérature en dialogues : Publisher : Clé International.
- f) Communication Progressive du français : Publisher : Clé International.
- g) Communiquer en français : F.Cicurel, E.Pedoya, R.Porquier. Publisher : Hatier/Didier, Paris,
- h) Label France : Ministère des Affaires Étrangères.
- i) Dictionnaire Français-Français: Le Petit Robert ; Encyclopédie : Le Petit Larousse.
- j) Websites related to French language and culture.
- k) Suitable documents, literary extracts, poems and songs related to the themes described in the syllabus.
